



工 作 文 件

危险物品专家组 (DGP)

第二十六次会议

2017年10月16日至27日，蒙特利尔

议程项目 2：拟定对《危险物品安全航空运输技术细则》(Doc 9284 号文件)的修订建议，
以便纳入 2019 年—2020 年版

对安装有充电宝的行李的要求

(由D. Brennan提交)

摘要

本工作文件拟议在表 8-1 中纳入若干澄清，以处理装备充电宝的行李物品。建议装备充电宝的行李物品必须让使用者能够拆卸充电宝。

危险物品专家组的行动：请危险物品专家组按照本工作文件附录所示，审议修订表 8-1 的第 20) 项。

1. INTRODUCTION

1.1 Many luggage manufacturers, traditional and start-up, are selling so-called “smart luggage” that include integrated lithium batteries, motors, power banks, GPS, GSM and other capabilities, (see Appendix B for examples).

1.2 To be acceptable in or as passenger or crew baggage, this “smart luggage” would have to be considered as a portable electronic device (PED) and therefore must comply with the provisions set out in Part 8, Table 8-1, Item 20). One of the conditions here is that articles, the primary purpose of which is to provide power to another device, must be carried as spare batteries and therefore are restricted to carry-on baggage only.

1.3 However, some of these luggage manufacturers take the position that as the lithium battery in the power bank may also power the lock or the GPS, that the luggage is “equipment” and the power bank can remain installed in the luggage, even when offered as checked baggage, or required to be carried in the cargo compartment due to space limitations in the cabin.

*仅提供了摘要和附录 A 的翻译。

1.4 To address this it is proposed that specific reference to luggage with installed power banks be included into Item 20) of Table 8-1 and to require that where luggage is equipped with a power bank that power bank must be user-removable. In addition, the power bank should be marked with the Watt-hour and the luggage should include an indication of whether the power bank is installed or not.

2. **ACTION BY THE DGP**

2.1 The DGP is invited to consider revising Table 8-1, Item 20) as shown in the appendix to this working paper.

附录A

对《技术细则》第8部分的拟议修订

第 8 部分

有关旅客和机组成员的规定

.....

第 1 章

旅客或机组成员携带危险物品的规定

本章部分内容受国家差异条款 US 15、VE 9、VE 10 的影响；见表 A-1

1.1 旅客或机组成员携带的危险物品

.....

表 8-1. 关于旅客或机组成员携带的危险物品的规定

用品或物品	位置			需经运营人批准	必须向机长通报	限制
	交运行李	手提行李	随身携带			
日用消费品						
.....						
20) 便携式电子装置(例如手表、计算器、照相机、手机、手提电脑、便携式摄像机)						
≠ 内含锂金属或锂离子电池芯或电池的便携式电子装置(包括医疗装置)(内含锂金属或锂离子电池芯或电池且其主要用途是为另一装置供电的物品, 必须按照下面一项, 作为备用电池予以运载)	是	是	是	否	否	a) 旅客或机组成员为个人自用携带; b) 应作为手提行李携带; c) 每一电池不得超过以下限制: — 对于锂金属电池, 锂含量不超过 2 克; 或 — 对于锂离子电池, 瓦时额定值不得超过 100 Wh; d) <u>装备充电宝的行李必须设计成为使用者可拆卸充电宝。充电宝应当标注瓦时额定值且行李应当含有是否安装有充电宝的标识。所有充电宝必须从将交运或不可携带至客舱的行李上予以拆卸。经拆卸的充电宝必须作为备用电池按下列要求交运:</u> de) 如果此类装置作为交运行李交运, 则: — 必须采取措施防止意外启动并保护装置不受损坏; 和 — 装置必须完全关闭(不在睡眠或休眠模式); 和 e f) 电池和电池芯的所属类型必须符合联合国《试验和标准手册》第III部分38.3小节规定的每项试验的要求。

.....

APPENDIX B

SMART LUGGAGE

Modobag: www.modobag.com

FOR SAVVY TRAVELERS, TECH ENTHUSIASTS AND URBAN DAY-TRIPPERS

Modobag is the world's first motorized, smart and connected carry-on that gets you to your destination up to three times faster than walking.





Raden: www.raden.com

RADEN

SHOP OUR DESIGN

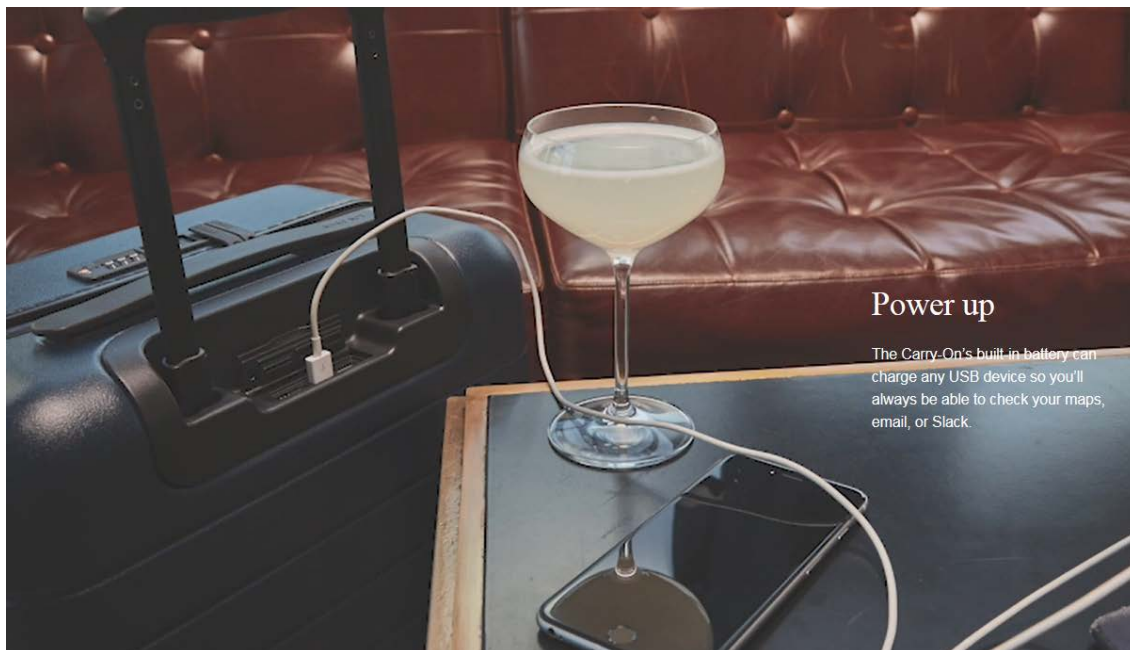
Sync up, take off

Purchase your Raden case, download the app and pair the two to experience the latest in travel tech.

-  Built-in charger
Providing up to 4x full phone charges
-  Integrated scale
Ergonomic top carry handle doubles as a weight sensor
-  Location awareness
Proximity sensors leverage Bluetooth technology



Away Travel: www.awaytravel.com



Bluesmart: www.bluesmart.com



The new Cabin now features supercharging capabilities. You can even power the newest gen laptops. It also charges faster, reaching 100% charge in only 2.5 hours, and lasts up to 30 days.